

Оголошення про тендер (RFQ)

Номер RFQ: UCBI-II-110

Дата оголошення: 02 березня 2020

Кінцевий термін подання: 11 березня 2020

Опис: **Закупівля будівельних матеріалів та інструментів в рамках діяльності проекту UCBI II (NAT159)**

Замовник: Проект «Зміцнення громадської довіри» (UCBI II)

Фінансування: Агентство США з міжнародного розвитку (USAID),
Контракт USAID № AID-OAA-I-14-00006, Завдання № AID-OAA-TO-17-00009

Реалізація: Кімонікс Інтернешнл Інк.

Контактна особа: tender@ukrainecbi.com

***** КОДЕКС ЕТИКИ ТА ДІЛОВОЇ ПОВЕДІНКИ *****

Кімонікс прагне провести чесні закупівлі та обирає постачальників ґрунтуючись лише на об'єктивних критеріях ведення бізнесу, а саме ціні та технічних перевагах. Кімонікс очікує від постачальників дотримання Стандартів ділової поведінки, з якими можна ознайомитися за посиланням <https://www.chemonics.com/our-approach/standards-business-conduct/>.

Кімонікс не дозволяє шахрайства, змови учасників тендеру, фальсифікації пропозицій/ ставок, хабарництва або компенсаційних виплат («відкатів»). Порушення будь-якою юридичною або фізичною особою цих стандартів призведе до дискваліфікації щодо участі у закупівлях, відсторонення від закупівель у майбутньому, а інформація про порушника може бути передана до USAID та Управління Генерального інспектора.

Співробітникам та агентам Кімонікс суворо забороняється вимагати або приймати будь-які гроші, гонорари, комісії, кредити, подарунки, грошові винагороди, цінності або компенсації від поточних або потенційних постачальників в обмін на або в якості винагороди за співпрацю. Співробітники та агенти, які демонструють таку поведінку підлягають звільненню, а інформація про них повинна бути доведена до

Request for Quotations (RFQ)

RFQ Number: UCBI-II-110

Issuance Date: 02 March 2020

Deadline for Offers: 11 March 2020

Description: **Purchase of construction materials and tools within the framework of UCBI II project (NAT159)**

For: Ukraine Confidence Building Initiative II (UCBI II)

Funded By: United States Agency for International Development (USAID),
Contract No. AID-OAA-I-14-00006,
Task Order No. AID-OAA-TO-17-00009

Implemented By: Chemonics International Inc.

Point of Contact: tender@ukrainecbi.com

***** ETHICAL AND BUSINESS CONDUCT REQUIREMENTS *****

Chemonics is committed to integrity in procurement, and only selects suppliers based on objective business criteria such as price and technical merit. Chemonics expects suppliers to comply with our Standards of Business Conduct, available at <https://www.chemonics.com/our-approach/standards-business-conduct/>.

Chemonics does not tolerate fraud, collusion among offerors, falsified proposals/ bids, bribery, or kickbacks. Any firm or individual violating these standards will be disqualified from this procurement, barred from future procurement opportunities, and may be reported to both USAID and the Office of the Inspector General.

Employees and agents of Chemonics are strictly prohibited from asking for or accepting any money, fee, commission, credit, gift, gratuity, object of value or compensation from current or potential vendors or suppliers in exchange for or as a reward for business. Employees and agents engaging in this conduct are subject to termination and will be reported to USAID and the Office of the Inspector General. In

відома USAID та Управління Генерального інспектора. Крім того, Кімонікс зобов'язується повідомити USAID та Управління Генерального інспектора про будь-які пропозиції, з боку постачальників, грошей, гонорарів, комісії, кредиту, подарунків, грошової винагороди, цінностей або компенсації для отримання можливості співпраці.

Учасники тендеру повинні включити наступну інформацію у свої пропозиції:

- Інформацію про будь-які близькі, сімейні або фінансові відносини з Кімонікс або співробітниками Проекту. Наприклад, якщо двоюрідний брат або сестра учасника тендеру працює у Проекті.
- Інформацію про будь-які сімейні або фінансові відносини з іншими учасниками тендеру, які подали пропозиції. Наприклад, якщо батько учасника тендеру є власником компанії, яка подала іншу заяву.
- Засвідчення, що ціни у пропозиції були визначені самостійно, без консультацій, перемовин або угоди з будь-яким іншим учасником тендеру або конкурентом з метою обмеження конкуренції.
- Засвідчення, що уся інформація у пропозиції та супровідних документах є вірною і точною.
- Засвідчення розуміння та згоди із заборобою Кімонікс щодо шахрайства, хабарництва та компенсаційних виплат («відкатів»).

Будь ласка, звертайтеся до Наталії Беляєвої (nbelaieva@ukrainecbi.com) з будь-якими запитаннями щодо вищевказаної інформації або для повідомлення про можливі порушення. Про потенційні порушення також можна повідомити безпосередньо офіс Кімонікс у Вашингтоні, контактні деталі якого можна знайти, перейшовши за вищезазначеним посиланням.

Розділ 1: Інструкції для учасників тендеру

1. Вступ: Проект «Зміцнення громадської довіри» (UCBI II) - це проект Агентства США з міжнародного розвитку, що втілюється компанією Кімонікс Інтернешнл Інк. Метою Проекту є підтримка України під час перехідного періоду. У рамках проектної діяльності, UCBI II необхідно здійснити закупівлю **будівельних матеріалів та інструментів в рамках діяльності проекту UCBI II (NAT159).**

Метою цього Оголошення про тендер є отримання цінкових пропозицій на ці товари.

Учасники тендеру несуть відповідальність за забезпечення того, щоб їхні пропозиції, подані до Кімонікс, відповідали інструкціям, термінам та умовам, зазначеним у цьому Оголошенні про

addition, Chemonics will inform USAID and the Office of the Inspector General of any supplier offers of money, fee, commission, credit, gift, gratuity, object of value, or compensation to obtain business.

Offerors responding to this RFQ must include the following as part of the proposal submission:

- Disclose any close, familial, or financial relationships with Chemonics or project staff. For example, if an offeror's cousin is employed by the project, the offeror must state this.
- Disclose any family or financial relationship with other offerors submitting proposals. For example, if the offeror's father owns a company that is submitting another proposal, the offeror must state this.
- Certify that the prices in the offer have been arrived at independently, without any consultation, communication, or agreement with any other offeror or competitor for the purpose of restricting competition.
- Certify that all information in the proposal and all supporting documentation are authentic and accurate.
- Certify understanding and agreement to Chemonics' prohibitions against fraud, bribery and kickbacks.

Please contact Natalia Beliaieva (nbelaieva@ukrainecbi.com) with any questions or concerns regarding the above information or to report any potential violations. Potential violations may also be reported directly to Chemonics' Washington office through the contact information listed on the website found at the hyperlink above.

Section 1: Instructions to Offerors

1. Introduction: The Ukraine Confidence Building Initiative II (UCBI II) Project is a USAID program implemented by Chemonics International in Ukraine. The goal of the UCBI II is to support the transition in Ukraine. As part of project activities, UCBI II requires the purchase of **construction materials and tools within the framework of UCBI II project (NAT159).**

The purpose of this RFQ is to solicit quotations for these items.

Offerors are responsible for ensuring that their offers are received by Chemonics in accordance with the instructions, terms, and conditions described in this RFQ. Failure to adhere with

тендер. Недотримання інструкцій, викладених у цьому Оголошенні про тендер може призвести до дискваліфікації учасника.

2. Термін та порядок подання пропозицій:

Пропозиції повинні бути отримані не пізніше, ніж о **12:00** за київським часом **11 березня 2020 р.** за допомогою листа електронної пошти. Будь-які пропозиції слід надсилати електронною поштою на електронну адресу tender@ukrainecbi.com.

Будь ласка, вкажіть номер Оголошення про тендер в усіх поданих документах. Пропозиції, отримані після зазначеного кінцевого терміну, можуть вважатися як такі, що були подані запізно та будуть розглянуті Кімонікс на власний розсуд.

3. Питання: Питання стосовно технічних або адміністративних вимог цього Оголошення про тендер можна надсилати до **12:00** за Київським часом **05 березня 2020 року** електронною поштою на адресу tender@ukrainecbi.com. Питання повинні бути представлені у письмовій формі, телефонні дзвінки прийматися не будуть. Питання та запити про надання роз'яснень, а також відповіді на них, які, на думку Кімонікс, можуть становити інтерес для інших учасників тендеру, можуть бути надіслані усім потенційним учасникам тендеру, які виявили зацікавленість у цьому тендері.

Лише письмові відповіді від Кімонікс вважаються офіційними та беруться до уваги при розгляді пропозицій. Будь-яка усна інформація, отримана від співробітників Кімонікс або інших осіб, не вважається офіційною відповіддю на питання, що стосуються цього Оголошення про тендер.

4. Обсяг Робіт: У Розділі 3 наведено технічні характеристики потрібних товарів. Усі товари, які пропонуватимуться у відповідь на це Оголошення про тендер повинні бути новими та невживаними. Крім того, усі електричні товари повинні відповідати вольтажу 240 В і частоті 50 Гц.

Будь ласка, майте на увазі, що якщо не зазначено інше, фірмові марки або моделі наводяться виключно в ілюстративних цілях. Дозволяється пропонувати аналогічний замітник, який відповідає технічним характеристикам.

instructions described in this RFQ may lead to disqualification of an offer from consideration.

2. Offer Deadline and Protocol: Offers must be received no later than **12:00** local Kyiv time on **March 11, 2020** by email. Any emailed offers must be emailed to tender@ukrainecbi.com.

Please reference the RFQ number in any response to this RFQ. Offers received after the specified time and date will be considered late and will be considered only at the discretion of Chemonics.

3. Questions: Questions regarding the technical or administrative requirements of this RFQ may be submitted no later than **12:00** local Kyiv time on **March 05, 2020** by email to tender@ukrainecbi.com. Questions must be submitted in writing; phone calls will not be accepted. Questions and requests for clarification—and the responses thereto—that Chemonics believes may be of interest to other offerors will be circulated to all RFQ recipients who have indicated an interest in bidding.

Only the written answers issued by Chemonics will be considered official and carry weight in the RFQ process and subsequent evaluation. Any verbal information received from employees of Chemonics or any other entity should not be considered as an official response to any questions regarding this RFQ.

4. Specifications: Section 3 contains the technical specifications of the required items. All commodities offered in response to this RFQ must be new and unused. In addition, all electrical commodities must operate on 240V, 50Hz.

Please note that, unless otherwise indicated, stated brand names or models are for illustrative description only. An equivalent substitute, as determined by the specifications, is acceptable.

5. Пропозиції: Пропозиції у відповідь на це Оголошення про тендер повинні містити повну фіксовану ціну, з урахуванням вартості доставки та усіх інших витрат. Ціни повинні бути представлені в гривнях. Пропозиції повинні залишатися чинними протягом не менше 30 (тридцяти) календарних днів після граничного строку пропозиції.

Учасники повинні надавати розцінки на офіційному бланку або в офіційному форматі; у випадку, коли це неможливо, учасники тендеру можуть заповнити таблицю в Розділі 3.

Крім того, учасникам тендеру, які відповідають на це Оголошення про тендер, пропонується подати:

1. Організаціям, які відповідають на це Оголошення про тендер - копію реєстраційних документів або бізнес-ліцензію.
2. Фізичним особам, які відповідають на це Оголошення про тендер - копію посвідчення особи.

6. Доставка: м. Скадовськ, Херсонська обл., Україна.

У тексті своєї пропозиції, кожен Учасник повинен надати орієнтовні терміни (у календарних днях) доставки (після отримання замовлення). Орієнтовні терміни доставки, зазначені у пропозиції, стануть частиною контракту з переможцем тендеру.

7. Джерело надходження/ національність/ виробництво: Усі товари та послуги у рамках цього тендеру повинні мати походження з країн, які мають **географічний код USAID 935** відповідно до Кодексу федеральних положень (Code of Federal Regulations - CFR) [22 CFR §228](#). Країна-партнер для цього Оголошення про тендер – Україна.

Учасники тендеру не можуть пропонувати або постачати товари чи послуги, які були виготовлені, зібрані, доставлені з, перевезені через територію або іншим чином мають стосунок до наступних країн: Куба, Іран, Північна Корея, Сирія.

5. Quotations: Quotations in response to this RFQ must be priced on a fixed-price, all-inclusive basis, including delivery and all other costs. Pricing must be presented in UAH. Offers must remain valid for not less than thirty (30) calendar days after the offer deadline.

Offerors are requested to provide quotations on their official quotation format or letterhead; in the event this is not possible, offerors may complete the table in Section 3.

In addition, offerors responding to this RFQ are requested to submit the following:

1. Organizations responding to this RFQ are requested to submit a copy of their official registration or business license.
2. Individuals responding to this RFQ are requested to submit a copy of their identification card.

6. Delivery: Skadovsk town, Kherson reg. Ukraine.

As part of its response to this RFQ, each offeror is expected to provide an estimate (in calendar days) of the delivery timeframe (after receipt of order). The delivery estimate presented in an offer in response to this RFQ must be upheld in the performance of any resulting contract.

7. Source/Nationality/Manufacture: All goods and services offered in response to this RFQ or supplied under any resulting award must meet **USAID Geographic Code 935** in accordance with the United States Code of Federal Regulations (CFR), [22 CFR §228](#). The cooperating country for this RFQ is Ukraine.

Offerors may not offer or supply any commodities or services that are manufactured or assembled in, shipped from, transported through, or otherwise involving any of the following countries: Cuba, Iran, North Korea, Syria.

8. Гарантійний термін: Гарантійне обслуговування та ремонт у межах країни-партнера є обов'язковими для усіх товарів у рамках цього Оголошення про тендер. Усі товари, запропоновані в рамках цього тендеру, повинні мати гарантію мінімум **дванадцять (12) місяців** від дати доставки та приймання товарів, якщо інше не зазначено у технічних специфікаціях. У момент передачі будь-якого товару Уряду України або іншому суб'єкту в країні-партнері, усі права на гарантійну підтримку та обслуговування передаються разом із товаром кінцевому споживачу цього суб'єкта.

9. Податки та ПДВ: Угода, згідно з якою фінансується ця закупівля, не дозволяє фінансувати будь-які податки, ПДВ, тарифи, мита чи інші збори, встановлені будь-якими чинними законами в країні-партнера. Жодні такі податки, ПДВ, тарифи, мита або збори країни-партнера не сплачуються згідно з договорами, що є результатом цього Оголошення про тендер. Відтак, UCBI II оплачуватиме вартість товарів/ послуг **без** ПДВ.

Компанія Кімонікс Інтернешнл Інк. є виконавцем програм та проектів міжнародної технічної допомоги в Україні відповідно до Угоди між Урядом України та Урядом США про гуманітарне та техніко-економічне співробітництво від 07 травня 1992 року (далі – «Угода») та закуповує товари, роботи і послуги для виконання згаданого проекту міжнародної технічної допомоги, відповідно до зазначеної вище Угоди та Порядку залучення, використання та моніторингу міжнародної технічної допомоги, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 15 лютого 2002 року N153 (153-2002-п) «Про створення єдиної системи залучення, використання та моніторингу міжнародної технічної допомоги»; вартість таких товарів (робіт, послуг) звільняється від податку на додану вартість (ПДВ).

Закупівля товарів, робіт та послуг здійснюється коштом проекту міжнародної технічної допомоги

8. Warranty: Warranty service and repair within the cooperating country is required for all commodities under this RFQ. The warranty coverage must be valid on all commodities for a minimum of **twelve (12) months** after delivery and acceptance of the commodities, unless otherwise specified in the technical specifications. At the time that any commodity is transferred to the Government of Ukraine or another entity within the cooperating country, all rights to warranty support and service shall be transferred with the commodity to that entity's end-user.

9. Taxes and VAT: The agreement under which this procurement is financed does not permit the financing of any taxes, VAT, tariffs, duties, or other levies imposed by any laws in effect in the Cooperating Country. No such Cooperating Country taxes, VAT, charges, tariffs, duties or levies will be paid under an order resulting from this RFQ. Therefore, UCBI II shall pay for the cost of commodities/ services **exclusive** of VAT.

Chemonics International Inc. is implementing international technical assistance programs and projects in Ukraine in accordance with the Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Ukraine about Humanitarian and Technical Economic Cooperation of May 07, 1992 (hereinafter referred to as "Agreement"). Chemonics has to purchase goods, works and services in order to carry out the above mentioned international technical assistance project. In accordance with the abovementioned Agreement and Procedure of engaging, using and monitoring international technical assistance approved by the Cabinet of Ministers of Ukraine Resolution No.153 (153-2002-n) as of February 15, 2002, "On creating a unified system for engaging, using and monitoring international technical assistance", the cost of such goods (works, services) is exempt from Value Added Tax (VAT).

Procurement of goods, works and services shall be made at the cost of the international

та відповідає категорії (типу) товарів, робіт та послуг, зазначених у плані закупівель.

Проект надає переможцю тендеру копію реєстраційної картки Проекту, в рамках якої здійснюється закупівля товарів, робіт і послуг, виданої Міністерством економічного розвитку і торгівлі України (МЕРТУ) та засвідчену печаткою Проекту, а також копію плану закупівлі або витяг з плану закупівлі, завірені печаткою Проекту.

Учасник тендеру складає в установленому нижче порядку податкову накладну щодо надання товарів (робіт, послуг) з поміткою «Без ПДВ». У податковій накладній зазначається підстава для звільнення від ПДВ (назва Проекту, номер і дата відповідного контракту). Субпідрядник подає до державного податкового органу за своїм місцезнаходженням декларацію з урахуванням зазначених вище операцій та вказує код пільги по податку на додану вартість № 14060049 відповідно до Довідника податкових пільг.

БУДЬ ЛАСКА, ЗВЕРНІТЬ УВАГУ: Учасники тендеру повинні ствердно заявити в своїй пропозиції, що вони розуміють, що Кімонікс звільнений від сплати ПДВ і що це звільнення буде застосоване до всіх рахунків-фактур. Відсутність заяви учасників тендеру про намір визнати звільнення від ПДВ може бути підставою для виключення з розгляду відповідно до цього Оголошення про тендер.

10. Номер DUNS: компанії чи організації, будь то для отримання прибутку чи для некомерційної діяльності, потрібно надати номер Універсальної Системи Нумерації Даних (DUNS), якщо її вибрано для заключення договору у відповідь на це RFQ, вартість якого перевищує або дорівнює 30 000 доларів США (або еквівалент в іншій валюті). Якщо учасник тендеру не має номера DUNS і не може отримати його до закінчення терміну подання заявки, він повинен включити заяву, в якій зазначається його намір зареєструватися для номера DUNS, якщо його виберуть як успішного постачальника або пояснить, чому реєстрація для номера DUNS неможлива. Зв'яжіться з Dun &

technical assistance project and is relevant to the category (type) of goods, works and services mentioned in the procurement plan.

The Project shall provide the successful offeror with a copy of the registration card of the Project for purchasing the goods, works and services, issued by the Ministry of Economic Development and Trade of Ukraine (MEDTU) and certified by the Project stamp, and a copy of the Procurement plan or an extract from the Procurement plan certified by the Project stamp.

The offeror shall submit a fiscal bill for goods (works, services) completed in accordance with the procedure set forth below and marked "Without VAT". A fiscal bill shall include the grounds for VAT exemption (Project name, number and date of the relevant contract). The subcontractor shall submit the declaration to the state tax authority at its location taking into account the abovementioned operations and mentioning VAT exemption code #14060049 according to the Tax Exemptions Directory.

PLEASE NOTE: Offerors must affirmatively state in the offer that they understand Chemonics is VAT exempt and that this exception will be recognized for all invoicing. Failure to affirmatively state offerors intention to recognize the Ukrainian VAT exemption may be grounds for exclusion for consideration and award of a contract under this RFQ.

10. DUNS Number: Companies or organizations, whether for-profit or non-profit, shall be requested to provide a Data Universal Numbering System (DUNS) number if selected to receive an award in response to this RFQ valued greater than or equal to USD\$30,000 (or equivalent in other currency). If the Offeror does not have a DUNS number and is unable to obtain one before proposal submission deadline, Offeror shall include a statement noting their intention to register for a DUNS number should it be selected as the successful offeror or explaining why registration for a DUNS number is not possible. Contact Dun & Bradstreet through

Bradstreet за допомогою цієї веб-формою, щоб отримати номер: <https://fedgov.dnb.com/webform>. Подальші вказівки щодо отримання номера DUNS будуть надані компанією Кімонікс за запитом.

11. Право брати участь в тендері: Подаючи пропозицію на участь у тендері учасник підтверджує, що він та його основні співробітники не є такими, яким тимчасово заборонено, тимчасово призупинено або взагалі заборонено отримання фінансування або допомоги Уряду США. Кімонікс не укладає угод з фірмами, яким тимчасово заборонено, тимчасово призупинено або взагалі заборонено отримання фінансування або допомоги Уряду США.

12. Оцінка пропозицій та визначення переможця: При визначенні переможця перевага буде надана учаснику тендеру, який подав пропозицію згідно з інструкцією, що міститься у цьому Оголошенні про тендер, відповідає критеріям прийнятності та найкраща пропозиція відповідає або перевищує мінімальні вимоги до технічних характеристик та вважається «технічно прийнятною найнижчою ціновою пропозицією».

Зверніть увагу, якщо будуть виявлені суттєві недоліки щодо відповідності вимогам Оголошення про тендер, пропозиція може бути визнана невідповідною та виключена з розгляду. Кімонікс залишає за собою право не зважати на несуттєві недоліки на свій розсуд.

Ми заохочуємо надсилати Ваші найкращі пропозиції. Очікується, що рішення про перемогу у тендері буде прийматися на основі наданих пропозицій. Проте, Кімонікс залишає за собою право здійснити будь-яку з наступних дій:

- Кімонікс може вести переговори з та/або задавати уточнюючі питання будь-якому учаснику тендеру.
- Перевага надаватиметься учасникам, які можуть виконати повний технічний обсяг робіт, згідно з Оголошенням про тендер. Проте, Кімонікс може надати перевагу учаснику лише частково, або розділити перемогу між різними постачальниками, якщо це відповідатиме найкращим інтересам проекту UCBI II.
- У будь-який момент Кімонікс може

this webform to obtain a number: <https://fedgov.dnb.com/webform>. Further guidance on obtaining a DUNS number is available from Chemonics upon request.

11. Eligibility: By submitting an offer in response to this RFQ, the offeror certifies that it and its principal officers are not debarred, suspended, or otherwise considered ineligible for an award by the U.S. Government. Chemonics will not award a contract to any firm that is debarred, suspended, or considered to be ineligible by the U.S. Government.

12. Evaluation and Award: The award will be made to a responsible offeror whose offer follows the RFQ instructions, meets the eligibility requirements, and meets or exceeds the minimum required technical specifications, and is judged to be the best value based on a lowest-price, technically-acceptable basis.

Please note that if there are significant deficiencies regarding responsiveness to the requirements of this RFQ, an offer may be deemed “non-responsive” and thereby disqualified from consideration. Chemonics reserves the right to waive immaterial deficiencies at its discretion.

Best-offer quotations are requested. It is anticipated that award will be made solely on the basis of these original quotations. However, Chemonics reserves the right to conduct any of the following:

- Chemonics may conduct negotiations with and/or request clarifications from any offeror prior to award.
- While preference will be given to offerors who can address the full technical requirements of this RFQ, Chemonics may issue a partial award or split the award among various suppliers, if in the best interest of the UCBI II Project.
- Chemonics may cancel this RFQ at any time.

скасувати це Оголошення про тендер.

Будь ласка, зверніть увагу на те, що подаючи пропозиції, учасник тендеру розуміє, що Агентство США з міжнародного розвитку не є замовником цього тендеру, й тому всі можливі претензії в письмовому вигляді необхідно подавати до Проекту UCBI II, а Агентство США з міжнародного розвитку не прийматиме та не розглядатиме претензії щодо закупівель своїх контракторів. Кімонікс на свій власний розсуд приймає остаточне рішення щодо претензій, пов'язаних із цим тендером.

13. Терміни та умови: Це лише запит на подання пропозицій. Оголошення цього тендеру ні в якому разі не зобов'язує компанію Кімонікс, проект UCBI II або Агентство США з міжнародного розвитку укладати договори або оплачувати витрати, що були понесені потенційними учасниками тендеру при підготовці та поданні пропозицій.

На цей запит поширюються стандартні правила та умови компанії Кімонікс. Ці правила та умови поширюються на будь-який присуджений договір; копія повного переліку правил та умов надається за запитом. Будь ласка, зверніть увагу на наступні правила та умови:

- (a) Згідно з правилами компанії Кімонікс, оплата здійснюється протягом 30 днів після доставки та приймання будь-яких товарів або результатів робіт. Оплата здійснюється лише компанії-переможцю цього тендеру; оплата не здійснюється третій стороні.
- (b) Будь-який договір, присуджений за результатами цього Оголошення про тендер, базується на фіксованій ціні (договір буде укладений у формі замовлення на поставку товарів).
- (c) Забороняється поставка товарів або послуг, які були виготовлені, зібрані, доставлені, перевезені через територію або іншим чином мають стосунок до наступних країн: Куба, Іран, Північна Корея, Сирія.
- (d) Будь-які міжнародні перевезення літаком або морські перевезення, що здійснюються в рамках цього договору, повинні бути здійснені американськими перевізниками.
- (e) Законодавство США забороняє проведення транзакцій, постачання ресурсів і надання

Please note that in submitting a response to this RFQ, the offeror understands that USAID is not a party to this solicitation and the offeror agrees that any protest hereunder must be presented—in writing with full explanations—to the UCBI II Project for consideration, as USAID will not consider protests regarding procurements carried out by implementing partners. Chemonics, at its sole discretion, will make a final decision on the protest for this procurement.

13. Terms and Conditions: This is a Request for Quotations only. Issuance of this RFQ does not in any way obligate Chemonics, the UCBI II Project, or USAID to make an award or pay for costs incurred by potential offerors in the preparation and submission of an offer.

This solicitation is subject to Chemonics' standard terms and conditions. Any resultant award will be governed by these terms and conditions; a copy of the full terms and conditions is available upon request. Please note the following terms and conditions will apply:

- (a) Chemonics' standard payment terms are net 30 days after receipt and acceptance of any commodities or deliverables. Payment will only be issued to the entity submitting the offer in response to this RFQ and identified in the resulting award; payment will not be issued to a third party.
- (b) Any award resulting from this RFQ will be firm fixed price, in the form of a purchase order.
- (c) No commodities or services may be supplied that are manufactured or assembled in, shipped from, transported through, or otherwise involving any of the following countries: Cuba, Iran, North Korea, Syria.
- (d) Any international air or ocean transportation or shipping carried out under any award resulting from this RFQ must take place on U.S.-flag carriers/vessels.

підтримки юридичним і фізичним особам, що пов'язані з тероризмом. Постачальник за будь-яким договором, присудженим за результатами цього Оголошення про тендер, повинен забезпечити дотримання цього законодавства.

- (f) Право власності на товари, що постачаються за будь-яким договором, присудженим за результатами цього Оголошення про тендер, переходить до Кімонікс після доставки товарів та їх приймання Кімонікс. Учасник тендеру несе усі ризики втрати, пошкодження та знищення товарів до моменту переходу права власності до Кімонікс.

Розділ 2: Необхідні документи

Для надання допомоги учасникам тендеру у підготовці пропозицій, нижче наведений перелік документів, які необхідно включити у пропозицію:

- Супровідний лист, підписаний уповноваженим представником учасника тендеру (див. Розділ 4)
- Офіційну пропозицію, яка включає специфікації запропонованого обладнання (див. Розділ 3)
- Анкета звітності субпідряду згідно Закону про федеральне фінансування відповідальності та прозорості (ЗФФВП) (див. Розділ 5)
- Копію реєстраційного свідоцтва учасника тендеру та ліцензій на здійснення відповідної діяльності (див. Розділ 1.5)

Розділ 3: Технічні характеристики та технічні вимоги

Будь ласка, дивіться таблицю нижче

(e) United States law prohibits transactions with, and the provision of resources and support to, individuals and organizations associated with terrorism. The supplier under any award resulting from this RFQ must ensure compliance with these laws.

- (f) The title to any goods supplied under any award resulting from this RFQ shall pass to Chemonics following delivery and acceptance of the goods by Chemonics. Risk of loss, injury, or destruction of the goods shall be borne by the offeror until title passes to Chemonics.

Section 2: Offer Checklist

To assist offerors in preparation of proposals, the following checklist summarizes the documentation to include an offer in response to this RFQ:

- Cover letter, signed by an authorized representative of the offeror (see Section 4 for template)
- Official quotation, including specifications of offered equipment (see Section 3 for example format)
- Federal Funding Accountability And Transparency Act (FFATA) Subaward Reporting Questionnaire, signed by an authorized representative of the offeror (see Section 5 for questionnaire)
- Copy of offeror's registration or business license (see Section 1.5 for more details)

Section 3: Specifications and Technical Requirements

Please see the table below.

Розділ 4: Супровідний лист

Супровідний лист повинен бути надрукований на фірмовому бланку та оформлений/ підписаний/ завірений печаткою уповноваженим представником учасника тендеру:

Кому: Проект «Зміцнення громадської довіри» (UCBI II)

Тема: RFQ No. UCBI-II-110

За місцем вимоги:

Ми, що нижче підписалися, подаємо пропозицію виконати усі роботи, необхідні для завершення діяльності та вимоги, вказані у вищезазначеному Оголошенні про тендер. Пропозиція додається.

Ми визнаємо та погоджуємося з усіма правилами, умовами, спеціальними положеннями та інструкціями, включеними у вищезазначене Оголошення про тендер. Ми також засвідчуємо, що нижчезазначена фірма, а також головні співробітники фірми та усі товари та послуги, зазначені у пропозиції, мають право брати участь та відповідають критеріям прийнятності для даної закупівлі відповідно до умов тендеру та правил USAID.

Крім того, ми підтверджуємо, що за наявною у нас інформацією:

- Ми не маємо близьких, сімейних або фінансових відносин з будь-якими співробітниками Кімонікс або Проекту UCBI II;
- Ми не маємо близьких, сімейних або фінансових відносин з будь-якими іншими учасниками тендеру, що представили свої пропозиції; та
- Ціни у нашій пропозиції були визначені самостійно, без консультацій, перемовин або угоди з будь-яким іншим учасником тендеру або конкурентом з метою обмеження конкуренції.
- Уся інформація, яка міститься у нашій пропозиції, та усі супровідні документи є вірними та точними.
- Ми розуміємо та погоджуємося із заборною

Section 4: Offer Cover Letter

The following cover letter must be placed on letterhead and completed/ signed/ stamped by a representative authorized to sign on behalf of the offeror:

To: Ukraine CBI II Project (UCBI II)

Reference: RFQ No. UCBI-II- 110

To Whom It May Concern:

We, the undersigned, hereby provide the attached offer to perform all work required to complete the activities and requirements as described in the above-referenced RFQ. Please find our offer attached.

We hereby acknowledge and agree to all terms, conditions, special provisions, and instructions included in the above-referenced RFQ. We further certify that the below-named firm—as well as the firm’s principal officers and all commodities and services offered in response to this RFQ—are eligible to participate in this procurement under the terms of this solicitation and under USAID regulations.

Furthermore, we hereby certify that, to the best of our knowledge and belief:

- We have no close, familial, or financial relationships with any Chemonics or UCBI II project staff members;
- We have no close, familial, or financial relationships with any other offerors submitting proposals in response to the above-referenced RFQ; and
- The prices in our offer have been arrived at independently, without any consultation, communication, or agreement with any other offeror or competitor for the purpose of restricting competition.
- All information in our proposal and all supporting documentation is authentic and accurate.
- We understand and agree to Chemonics’

<p>Кімонікс щодо шахрайства, хабарництва та компенсаційних виплат («відкатів»).</p> <p>Цим підтверджуємо, що додані засвідчення та інші заяви є точними, актуальними та повними.</p> <p>Підпис уповноваженої особи:</p> <p>ПІБ та посада:</p> <p>Дата:</p> <p>Назва компанії:</p> <p>Адреса компанії:</p> <p>Телефон та вебсайт компанії:</p> <p>Реєстраційний номер або номер Свідоцтва платника податків:</p> <p>DUNS # компанії:</p> <p>Чи є у компанії дійсний банківський рахунок (Так/Ні)?</p> <p>Офіційна назва, пов'язана з банківським рахунком (для оплати):</p>	<p>prohibitions against fraud, bribery, and kickbacks.</p> <p>We hereby certify that the enclosed representations, certifications, and other statements are accurate, current, and complete.</p> <p>Authorized Signature:</p> <p>Name and Title of Signatory:</p> <p>Date:</p> <p>Company Name:</p> <p>Company Address:</p> <p>Company Telephone and Website:</p> <p>Company Registration or Taxpayer ID Number:</p> <p>Company DUNS #:</p> <p>Does the company have an active bank account (Yes/No)?</p> <p>Official name associated with bank account (for payment):</p>



Розділ 3: Технічні характеристики та технічні вимоги/
Section 3: Specifications and Technical Requirements









У таблиці нижче наведені технічні вимоги до товарів/ послуг. Учасники тендеру повинні подати пропозиції, що містять відповідну інформацію на фірмовому бланку або відповідно до офіційного формату пропозиції. Якщо це неможливо, учасники тендеру можуть заповнити Розділ 3 та подати його з підписом/печаткою до Кімонікс./







The table below contains the technical requirements of the commodities/ services. Offerors are requested to provide quotations containing the information below on official letterhead or official quotation format. In the event this is not possible, offerors may complete this Section 3 and submit a signed/ stamped version to Chemonics.











Lot 1 – Materials and equipment/ Лот 1 – Матеріали та обладнання





Пункт / Line Item	Опис/ Технічні характеристики	Specifications	Кількість / Qty	Пропоновані елементи та технічні характеристики/ Items and Specifications Offered	Ціна за од./ Unit Price	Всього/ Total Price
1	2	3	4	5	6	7
1	Reverse osmosis Ecosoft 5-50 Standard (MO550ECOSTD), or equivalent	Система обратного осмоса Ecosoft Standard (MO550ECOSTD), або аналог	1			
2	Ventilation system BLAUBERG VENTO Expert A50-1 Pro (Blauberg Expert A50-1 Pro), or equivalent	Рекуператор Blauberg Vento A50-1 Pro, або аналог	2			
3	Hand Dryer 10437 Trento, or equivalent	Сушка для рук TRENTO 10437, або аналог	1			
4	LED lamp Osram Silara Sparkle 24 W white 2700-6000 K), or equivalent	Светильник світлодіодний Osram Silara Sparkle 24 Вт білий 2700-6000 К, або аналог	6			
5	Kitchen faucet Grohe Start Eco 32441001), or equivalent	Змішувач для кухні Grohe Start Eco 32441001, або аналог	1			
6	Fan Electrolux Premium 100 EAF-100), or equivalent	Вентилятор Electrolux Premium 100 EAF-100 або аналог	1			
7	Kitchen Sink Blanco Tipo 45S Mini 516525), or equivalent	Мойка для кухні Blanco 516525 Tipo 45S Mini або аналог	1			
8	Exhaust hood VENTS CF 102VK (white plastic), or equivalent	Витяжний ковпак Вентс МВ 102ВК пластик білий, або аналог	1			
9	LED lamp Osram Silara Pure White 16W 3000 K, or equivalent	Светильник світлодіодний Osram Silara Pure 16 Вт білий 3000 К, або аналог	1			
10	LED lamp Osram LED lamp 18W white 4000 K, or equivalent	Светильник світлодіодний Osram Surface 18 Вт білий 4000 К, або аналог	1			
11	Wall handrail for bathroom	Пристінний поручень для ванної	2			





						
12	Sewage system, Grundfos WC-1 Sololift 2 97775314 or equivalent	Каналізаційна установка Grundfos WC-1 Sololift 2 97775314, або аналог	1			
13	CCTV set, Baltea KIT 2MP 4BULLET 1TB, or equivalent	Комплект відеонагляду Baltea KIT 2MP 4BULLET 1TB, або аналог	1			
14	Polypropylene pipe, Wavin Ekoplastik 20 PN20, 4 m, or equivalent	Труба поліпропіленова Wavin Ekoplastik 20 PN20 4 м, або аналог	7			
15	Polypropylene pipe, Wavin Ekoplastik EVO 25 STRE025S4, 4 m, or equivalent	Труба поліпропіленова Wavin Ekoplastik EVO 25 STRE025S4, 4 м, або аналог	2			
16	Polypropylene knee, Wavin Elbow Ekoplastik ° PP 20x90°, or equivalent	Коліно поліпропіленове Wavin Ekoplastik ПП 20x90°, або аналог	40			
17	Polypropylene Tee, Ekoplastik combined Wavin PPR 25x20x25 mm, or equivalent	Трійник комбінований поліпропіленовий, Wavin Ekoplastik ППР 25x20x25 мм, або аналог	1			
18	Polypropylene Coupling transition, Ekoplastik Wavin PPR 25x20 mm, or equivalent	Муфта перехідна поліпропіленова, Wavin Ekoplastik ППР 25x20 мм, або аналог	2			
19	Polypropylene Tee, Wavin Ekoplastik 20x20x20 mm, or equivalent	Трійник поліпропіленовий, Wavin Ekoplastik ППР 20x20x20 мм, або аналог	6			
20	Wall knee, Wavin Ekoplastik 20x1/2" SNK020XXXX, or equivalent	Настінне коліно, Wavin Ekoplastik 20x1/2" SNK020XXXX, або аналог	6			



						
21	Ball valve, Wavin PPR Ekoplastik 25 mm SVEK025XXX, or equivalent	Кран кульовий, Wavin Ekoplastik ППР 25 мм SVEK025XXX , або аналог	1			
22	Faucet socket, Wavin Ekoplastik wall 20x1 / 2", or equivalent 	Комплект (розетка) для змішувача, Wavin Ekoplastik настінний 20x1/2", або аналог 	1			
23	Polypropylene Coupling fittings, Wavin Ekoplastik PPR d20 mm, or equivalent	Муфта з'єднувальна поліпропіленова, Wavin Ekoplastik ППР d20 мм , або аналог	6			
24	Polypropylene Coupling fittings, Wavin Ekoplastik d25 mm, or equivalent	Муфта з'єднувальна поліпропіленова, Wavin Ekoplastik ППР d25 мм, або аналог	2			
25	Set for faucet connection, FADO SKZ01, or equivalent 	Комплект для підключення змішувача, FADO SKZ01 , або аналог 	3			
26	Coupling with thread FADO 20X1 / 2 " PPG01, or equivalent 	Муфта з різьбою FADO 20x1/2" PPG01 , або аналог 	1			
27	Polypropylene knee, Wavin Elbow Ekoplastik ° PP 25x90°, or equivalent	Коліно поліпропіленове, Wavin Ekoplastik ПП 25x90°, або аналог	8			
28	PVC sewer pipe d110x3,2x2000 mm, Ostendorf or equivalent	Труба каналізаційна ПВХ d110x3,2x2000 мм, Ostendorf, або аналог	1			

29	PVC sewer pipe d110x3,2x1000 mm, Ostendorf or equivalent	Труба каналізаційна ПВХ d110x3,2x1000 мм, Ostendorf, або аналог	2			
30	PVC Tee d110x110x45° for outdoor sewage, Ostendorf or equivalent 	Трійник ПВХ 110 x 110 / 45° для наружної каналізації, Ostendorf, або аналог 	2			
31	PVC sewer pipe for outdoor sewage d160x4,0x5000 mm, Ostendorf or equivalent	Труба ПВХ для наружної каналізації 160x4,0x5000 мм, Ostendorf, або аналог	2			
32	PVC Tee d110x110x87°, Ostendorf or equivalent 	Трійник ПВХ d110x110x87°, Ostendorf, або аналог 	1			
33	PVC Knee d110x90°, Installplast-HV or equivalent 	Коліно ПВХ d110x90°, Інсталпласт-ХВ, або аналог 	2			
34	Revision of PVC d110, Installplast-HV or equivalent	Ревізія ПВХ d110, Інсталпласт-ХВ, або аналог	1			



					
35	Reduction PP d110x50 (long), Ostendorf or equivalent 	Редукція ПП d110x50 (довга), Ostendorf або аналог 	3		
36	Reduction PP d50x40, Ostendorf or equivalent 	Редукція ПП d50x40, Ostendorf або аналог 	3		
37	Reduction PP d110x50 (short), Ostendorf or equivalent 	Редукція ПП d110x50 (коротка), Ostendorf або аналог 	1		
38	Reduction PP d50x32, Ostendorf or equivalent 	Редукція ПП d50x32, Ostendorf або аналог 	1		
39	Knee PP d50x45°, Ostendorf or equivalent	Коліно ПП d50x45°, Ostendorf або аналог	3		

					
40	Knee PP d50x87°, Ostendorf or equivalent	Коліно ПП d50x87°, Ostendorf або аналог	3		
41	Pipe PP d50x150 mm, Ostendorf or equivalent 	Труба з розтрубом ПП d50x150 мм, Ostendorf або аналог 	1		
42	Pipe PP d50x250 mm, Ostendorf or equivalent	Труба з розтрубом ПП d50x250 мм, Ostendorf або аналог	1		
43	Pipe PP d50x500 mm, Ostendorf or equivalent	Труба з розтрубом ПП d50x500 мм, Ostendorf або аналог	1		
44	Pipe PP d50x750 mm, Ostendorf or equivalent	Труба з розтрубом ПП d50x750 мм, Ostendorf або аналог	1		
45	Pipe PP d50x1000 mm, Ostendorf or equivalent	Труба з розтрубом ПП d50x1000 мм, Ostendorf або аналог	1		
46	Pipe PP d50x1500 mm, Ostendorf or equivalent	Труба з розтрубом ПП d50x1500 мм, Ostendorf або аналог	1		
47	Pipe PP d50x2000 mm, Ostendorf or equivalent	Труба з розтрубом ПП d50x2000 мм, Ostendorf або аналог	5		
48	Water counter for cold water, Novator LK-15HT or equivalent	Лічильник холодної води, Новатор ЛК-15ХТ або аналог	1		
49	Warm floor two-core cable, 360W, 22m + connecting cable 2,5m, DEVI Deviflex DTIP-18 or equivalent	Тепла підлога, дво жильний кабель, 360 Вт, 22м + з'єднувальний провідник 2,5м, DEVI Deviflex DTIP-18 або аналог	1		
50	Thermostat, DEVIreg Opti or equivalent	Терморегулятор, DEVIreg Opti або аналог	1		
51	Installation System with a flush	Система інсталяції з кнопкою	1		

	button, Grohe Solido Compact 39116000 + Skate Air, or equivalent	змиву, Grohe Solido Compact 39116000 + Skate Air, або аналог			
52	Boiler, Roda Aqua Inox 80 nM, or equivalent	Бойлер Roda Aqua Inox 80 НМ, або аналог	1		
53	Set of faucets 3-in-1, Hansgrohe Logis E 71161000 + 71403000 + 28767002, or equivalent	Набір змішувачів 3-в-1, Hansgrohe Logis E 71161000 + 71403000 + 28767002, або аналог	1		
54	Suspended curbstone, ScandiSPA Edda Seville with sink Frame 60cm, or equivalent	Тумба підвісна ScandiSPA Edda Севілья з умивальником Frame 60 см , або аналог	1		
55	Shower doors, Ravak Supernova SDZ3- 80 (02V40100Z1), or equivalent	Душові двері, RAVAK SUPERNOVA SDZ3-80 (02V40100Z1) або аналог	1		
56	Accessory Kit, Imprese Hranice 100014, or equivalent	Набір аксесуарів, IMPRESE Hranice 100014 або аналог	1		
57	Mirror, Omega Aqua Rodos 80x70 cm, or equivalent	Дзеркало, Omega Aqua Rodos 80x70 см, або аналог	1		
58	Siphon for washbasin with bottom valve, Viega 103927 , or equivalent	Сифон для умивальника з донним клапаном, Viega 103927 або аналог	1		
59	Drain low single-hull, MCH DN50 or equivalent 	Трап низький однокорпусний, MCH DN50 або аналог 	1		
60	Water filtration hull, Aquafilter FHPR1-B1-AQ or equivalent 	Корпус для фільтру, Aquafilter FHPR1-B1-AQ або аналог 	1		
61	Cement M400, 25 кг	Цемент М400, 25 кг	6		
62	Sand, 25 кг	Пісок, 25 кг	20		

63	Plate OSB-3 18x2500x1250 mm	Плита OSB-3 18x2500x1250 мм	9			
64	Socket box for concrete, Schneider Electric or equivalent 	Подрозетник по бетону наборний, Schneider Electric або аналог 	47			
65	Panel heater with thermostat, Teploceramic TCM RA 1000 (white), or equivalent	Керамічний обігрівач з терморегулятором, Teploceramic TCM RA 1000 (white) , або аналог	4			
66	Polyethylene film, 1.5x100, 100 microns, black, or equivalent	Плівка поліетиленова, 1.5x100м 100 мк, чорна, або аналог	10			
67	Self-leveling flooring Ceresit CN 69, 25 kg, or equivalent	Самовирівнювальна підлога Ceresit CN 69, 25 кг, або аналог	40			
68	Self-leveling flooring Ceresit CN 72 25 kg, or equivalent	Самовирівнювальна підлога Ceresit CN 72, 25 кг, або аналог	8			
69	DEEP-PERFORMING primer Ceresit ST-17 Super 10 L, or equivalent	Грунтовка глибокого проникнення Ceresit СТ-17 Супер, 10 л, або аналог	10			
70	Moisture resistant drywall 2500x1200x12,5 mm, Plato or equivalent	Гіпсокартон вологостійкий 2500x1200x12,5 мм, Plato або аналог	60			
71	Gypsum glue, 30kg, KNAUF PERLFIX M or equivalent	Гіпсовий клей, 30 кг, KNAUF PERLFIX M або аналог	49			
72	Plaster, 30kg, Knauf NC Start or equivalent	Штукатурка, 30 кг, Knauf NC Start або аналог	7			
73	Finishing putty 1-5 mm, 25 kg, Knauf HP FINISH or equivalent	Фінішна гіпсова шпаклівка 1-5 мм, 25 кг, Knauf HP Finish або аналог	4			
74	Plaster, 25 kg, Knauf Rotband or equivalent	Штукатурка, 30 кг, Knauf Rotband або аналог	4			
75	Paint, white mat, 14 kg, Dufa Mattlatex Keramika silky or equivalent	Фарба водоемульсійна, мат білий, 14 кг, Dufa Mattlatex Keramika або аналог	7			
76	Red Pigment, Dufa 250 ml or equivalent	Пігмент червоний, Dufa 250 мл або аналог	15			

77	Wire ШВВП 3x2,5	Провід багатожильний, ШВВП 3x2,5	50			
78	Wire ШВВП 3x1,5	Провід багатожильний, ШВВП 3x1,5	300			
79	Wire ШВВП 2x1,0 white	Провід багатожильний, ШВВП 2x1,0 білий	200			
80	Socket with grounding, white, Viko Linnera 90400008 or equivalent	Розетка з заземленням, біла, Viko Linnera 90400008 або аналог	15			
81	Double socket with grounding and blinds, white, 672233 Legrand Etika or equivalent	Подвійна розетка з заземленням та шторками, біла, 672233 Legrand Etika або аналог	12			
82	Pass-through switch, one-key, without backlight, 10A, 250V white	Перемикач прохідний одноклавішний, без підсвітки, 10 А, 250В, білий	6			
83	One-key switch, without backlight 10A, 250V, White	Перемикач одноклавішний, без підсвітки, 10 А, 250В, білий	6			
84	Circuit breaker 10A, 1 pole, type B	Автоматичний вимикач, 10А. Однополюсний, Тип В	2			
85	Circuit breaker 16A, 1 pole, type B	Автоматичний вимикач, 16 А. Однополюсний, Тип В	2			
86	Circuit breaker 25A, 1 pole, type B	Автоматичний вимикач, 25А. Однополюсний, Тип В	2			
87	Circuit breaker 32A, 3 poles, type C	Автоматичний вимикач, 32А. Однополюсний, Тип С	1			
88	Dif. relay (RCD) 16A 30mA, 2 poles, type AC	Диф.реле (УЗО) 16А 30мА, двополюсне, тип АС	1			
89	Dif. relay (RCD) 25A 30mA, 2 poles, type AC	Диф.реле (УЗО) 25А 30мА, двополюсне, тип АС	2			
90	El.shield for 24 units inside installation, Hager Volta VU24UA or equivalent	Щит на 24 модуля внутрішнього встановлення, Hager Volta VU24UA або аналог	1			
91	Terminals PE and N: 19xN+17xPE / 5xN+5xPE, VZ463, Hager or equivalent	Клеми PE та N: 19xN+17xPE / 5xN+5xPE, VZ463, Hager або аналог	1			
92	Lock for el.shields, Volta, VZ302N Hager or equivalent	Замок для ел.щита, Volta, VZ302N Hager або аналог	1			

						
93	Jumper Kit for Terminals, (10pcs.), KN99E Hager or equivalent	Комплект перемичок для клем, (10 шт), KN99E Hager або аналог	1			
94	Wire ПВС 4x4 мм кв, 33 ЦМ	Провід ПВС 4x4 мм кв, 33 ЦМ	20			
95	Three-phase electricity meter, NiK 220/380 В 5-120 А NIK2301 AP3.0000.M.1	Лічильник електроенергії трифазний, NiK 220/380 В 5-120 А NIK2301 AP3.0000.M.1	1			
96	Lining for the floor, King Floor 1200x500x5 mm (pack) or equivalent	Підкладка для підлогового покриття, King Floor 1200x500x5 мм (упаковка) або аналог	28 упак./ packs			
97	Laminate Kronospan Expert Choice 5543 Colorado Oak, 33 class, 8mm, or equivalent	Ламинат Kronospan Expert Choice 5543 дуб колорадо, 33 клас, 8 мм або аналог	69 кв.м/sq. m			
98	Skirting King Floor light oak laminated 20,8x70x2500 mm or equivalent	Плінтус King Floor ламінований дуб світлий 20,8x70x2500 мм або аналог	22			
99	Floor board 35x130x3000 mm, pine	Підлогова дошка 35x130x3000 мм, сосна	9.75 кв.м/sq. m			
100	Step, oak spliced 900x300x40 mm	Сходи́нка, дуб зрощений, 900x300x40 мм	11			
101	Parquet lacquer, 1 liter, transparent, EcoCristal IP 18 IRCOM silky mat or equivalent	Лак для паркету, 1 л, прозорий EcoCristal IP-18 ІРКОМ шовковистий мат, або аналог	2			
102	Extruded polystyrene TECHNOMICOL 1180x580x50 mm, Ekoplit Standard 35 250, or equivalent	Екструзійний пінополістирол TECHNOMICOL 1180x580x50 мм Екопліт Стандарт 35 250, або аналог	5 листів/s heets			
103	LED lamp, 48 W, white, 4500 K, Hopfen HLS-48, or equivalent	Світлодіодний (LED) світильник, 48 Вт, білий, 4500 К, Hopfen HLS-48 або аналог	4			
104	Porcelain tile Opoczno Royal Garden BROWN or equivalent	Керамограніт Opoczno Royal Garden BROWN або аналог	4 кв.м/sq. m			

105	Porcelain tile Opoczno Bergamo NIGHT BROWN or equivalent	Керамограніт Opoczno Bergamo NIGHT BROWN або аналог	12 кв.м/sq. м			
106	Tile Opoczno Royal Garden MODERN or equivalent	Керамічна плитка Opoczno Royal Garden MODERN або аналог	14 кв.м/sq. м			
107	Tile Opoczno Royal Garden BROWN or equivalent	Керамічна плитка Opoczno Royal Garden або аналог	7 кв.м/sq. м			
108	Tile adhesive Ceresit CM 11 Plus, 25 kg, or equivalent	Клей для керамограніту Ceresit CM 11 Plus, 25 кг, або аналог	10			
109	Lamp Accento lighting ALIN-Sigma-1 1x28 watt GU10 Black, or equivalent	Спот Accento lighting ALIN-Sigma-1 1x28 Вт GU10 чорний , або аналог	20			
110	Lamp Hopfen 7 Вт MR16 mat GU10 220 В 3000 К, or equivalent	Лампа світлодіодна Hopfen 7 Вт MR16 матова GU10 220 В 3000 К, або аналог	20			
111	Pine bar, dry planed polished 120x120 mm, calibrated	Брус сухий строганий шліфований 120x120 мм, калібрований, сосна	8 м п./r.m			
112	Glossy suspended ceiling: 50 sq.m of 5 m wide, 10 sq.m of 3,2 m wide	Глянцева натяжна стеля: 50 кв.м шириною 5 м, 10 кв.м шириною 3.2 м	60 кв.м/sq. м			
113	Profile L for ceiling for suspended ceilings	Профіль стельовий L-ка для натяжної стелі	61 м п./r.m			
114	The platform for the chandelier for suspended ceilings (diameter 200 mm)	Платформа під люстру для натяжної стелі (D=200мм)	12			
115	Profile pipe square 30x30x2 mm	Труба профільна квадратна 30x30x2 мм	40 м п./r.m			
116	Chipboard laminated SwissPan 2750x1830x18 mm Graphit, or equivalent	ДСП ламінована SwissPan 2750x1830x18 мм, графіт, або аналог	4 листа/sheets			
117	Table-top Kronospan K201 RS Gray 4100x600x38mm, or equivalent	Столешня Kronospan K201 RS Gray 4100x600x38 мм або аналог	3 шт.			

118	Plastic for end faces, compatible to the table-top offered under It.117	Пластик торцювочний до столешні, що пропонується в п.117	4 м п./г/м			
Разом/ Subtotal:						
Вартість доставки/ Delivery Costs:						
Вартість розвантаження/ Unloading Costs:						
Інші витрати (вказіть: _____)/ Other Costs (Describe: _____):						
ВСЬОГО, грн. без ПДВ / GRAND TOTAL, UAH excluding VAT:						



Тривалість доставки після отримання замовлення (не більше 14 днів, для товарів у наявності): / Delivery time after receipt of order (not more than 14 days for available items): ____ calendar days/ календарних днів







Гарантійний термін на пропоноване обладнання:/ Length of warranty on offered equipment: ____ years/ років








Розташування сервісного центру(ів) для після продажного обслуговування, у тому числі гарантійного ремонту:/ Location of service center(s) for after-sales service, including warranty repair:









Тривалість виконання усіх робіт (після отримання замовлення): / Delivery time for completion of all work (after receipt of order): _____ calendar days / календарних днів

Lot 2 – Tools / Лот 2 -Інструменти

Пункт / Line Item	Опис/ Технічні характеристики	Specifications	Кількість / Qty	Пропоновані елементи та технічні характеристики/ Items and Specifications Offered	Ціна за од./ Unit Price	Всього/ Total Price
1	2	3	4	5	6	7
1	Step ladder, 8 steps, max.load – min. 150 kg, working height – 3,6-3,8 m, height of the platform – 1.6-1,8 m 	Драбина, 8 сходинок, Макс.нагрузка – мін.150 кг, робоча висота - 3,6- 3,8 м, висота платформи - 1.6- 1,8 м 	1			
2	Ladder-transformer,	Драбина-трансформер,	1			

	3x8 steps, max.load – min. 150 kg, working height – 5,4-5,6 m 	3x8 сходинок, Макс.нагрузка – мін.150 кг, робоча висота - 5,4-5,6 м 				
3	Level aluminum, 1200 mm	Алюмінієвий рівень, 1200 мм	1			
4	Level, 450 mm, Stanley Foamcast (1-42-475) 	Рівень, 450 мм, Stanley Foamcast (1-42-475) 	1			
5	Joiner's angle 200x400 mm 	Косинець столярний 200x400 мм 	1			
6	Roulette magnetic lock+ brake 10m x 25mm	Рулетка магнітна, фіксатор+гальмо 10 м x 25 мм	1			
7	Stapler with regulator universal 6-14 mm	Степлер будівельний з регулятором універсальний, 6-14 мм	1			
8	Sledgehammer 1000 g with a handle made of fiberglass	Кувалда 1000 г з ручкою зі скловолокна	1			
9	Claw hammer, metal, 500-600 g	Молоток-цвяходер суцільнометалевий, 500-600 г	1			
10	Bench hammer 300 g	Молоток слюсарний 300 г	1			
11	Rubber mallet 450 g	Киянка гумова 450 г	1			
12	Hacksaw for metal 300 mm aluminum handle	Ножівка для металу 300 мм алюмінієва ручка	1			
13	Hacksaw on wood 400 mm with teflon coating	Ножівка по дереву 400 мм з тефлоновим покриттям	1			
14	Set of chisels, 4 pcs.: 6, 13, 19, 25 mm	Набір стамесок 4 шт.: 6, 13, 19, 25 мм	1			
15	Box for tools, 19", Stanley Jumbo "(1-92-906) or analog	Ящик для інструмента, 19", Stanley Jumbo або аналог	1			

					
16	Organizer 19", approx. 475x380x160 mm, 35-40 cells 	Органайзер 19", прибл. 475x380x160 мм, 35-40 лотків 	1		
17	Universal Cutter, Bosch PMF 350 CES or equivalent, case 	Універсальний різак, Bosch PMF 350 CES або аналог, кейс. 	1		
18	Electric drill, Bosch EasyImpact 550 (0603130020) or equivalent, case	Дрель ударна електрична, Bosch EasyImpact 550 (0603130020) або аналог, кейс	1		
19	Tool Set, Metabo SP 86 items (626,708,000) or equivalent 	Набір приладдя, Metabo SP 86 предметів (626708000) або аналог 	1		
20	Cordless screwdriver-drill, 2 batteries, charger, case, bits, drills. Bosch Professional GSR 12V-15 Set (0615990G6L) or equivalent	Акумуляторний шурупверт, 2 акумулятора, зарядка, кейс, біти, свердла. Bosch Professional GSR 12V-15 Set (0615990G6L) або аналог	1		
21	Toolbox, Hans Tools 1/2 "and 1/4" 158 subjects (TC-158VF) or equivalent	Набір інструменту, Hans Tools 1/2 "and 1/4" 158 subjects (TC- 158VF) або аналог	1		
22	Angle Grinder, for125mm disk,	Кутова шліфмашина на 125мм	1		

	Makita GA5030 or equivalent	диск, Makita GA5030 або аналог				
23	<p>Hammer drill electric, Daewoo DAH 1050 or equivalent</p> 	<p>Перфоратор електричний, Daewoo DAH 1050 or analog</p> 	1			
24	<p>Jigsaw, speed regulator, angle regulation +/- 45°, swing motion. Metabo STEB 65 Quick 450W (601,030,000) or equivalent</p>	<p>Електролобзик, регулятор швидкості, кут нахилу +/- 45°, маятниковий хід. Metabo STEB 65 Quick 450W (601,030,000) або аналог</p>	1			
25	<p>Case for tools, Dexter 32/23/12 (11609822) or equivalent</p> 	<p>Кейс для інструментів, Dexter 32/23/12 (11609822) або аналог</p> 	1			
26	<p>The trapezoidal straightedging tool 2 m</p> 	<p>Правило трапецієподібне 2 м</p> 	1			
27	<p>Whisk for dry mixes 120×600 мм</p> 	<p>Вінчик для сухих сумішей 120×600 мм</p> 	1			
28	<p>Construction bucket, 20 l</p>	<p>Відро будівельне, 20 л</p>	4			
29	<p>Construction bawl, 65 l</p>	<p>Таз будівельний 65 л</p>	1			

	Разом/ Subtotal:	
	Вартість доставки/ Delivery Costs:	
	Вартість розвантаження/ Unloading Costs:	
	Інші витрати (вказіть: _____)/ Other Costs (Describe: _____):	
	ВСЬОГО, грн. без ПДВ / GRAND TOTAL, UAH excluding VAT:	


Тривалість доставки після отримання замовлення (не більше 14 днів, для товарів у наявності): / Delivery time after receipt of order (not more than 14 days for available items): _____ calendar days/ календарних днів

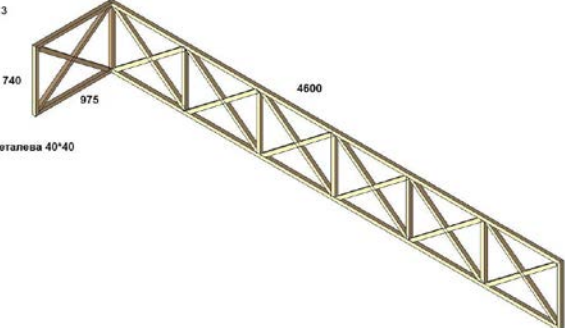
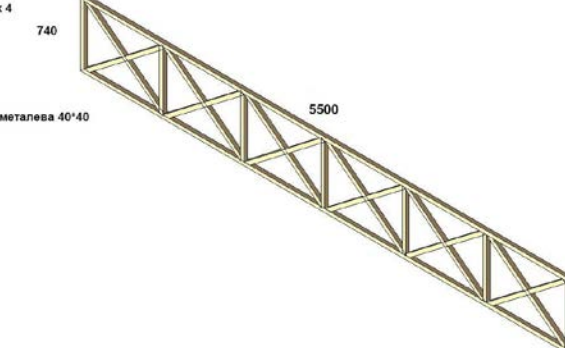
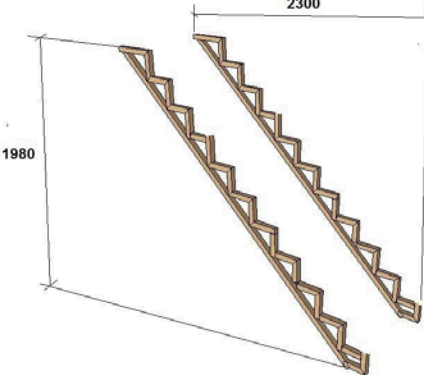
Гарантійний термін на пропоноване обладнання:/ Length of warranty on offered equipment: _____ years/ років

Розташування сервісного центру(ів) для після продажного обслуговування, у тому числі гарантійного ремонту:/ Location of service center(s) for after-sales service, including warranty repair:

Тривалість виконання усіх робіт (після отримання замовлення):/ Delivery time for completion of all work (after receipt of order): _____ calendar days/ календарних днів

Lot 3 – Metal constructions / Лот 3 – Металеві конструкції

Пункт / Line Item	Опис/ Description	Технічні характеристики / Specifications	Кількість / Qty	Пропоновані елементи та технічні характеристики/ Items and Specifications Offered	Ціна за од./ Unit Price	Всього/ Total Price
1	2	3	4	5	6	7
1	Metal constructions / Металеві конструкції	<p>Додаток 2 труба металева 60*40</p> 	1			

	<p>Додаток 3</p>  <p>труба металева 40*40</p>	1		
	<p>Додаток 4</p>  <p>Труба металева 40*40</p>	1		
	<p>Додаток 5</p> <p>труба металева 40*40</p> 	1		
Разом/ Subtotal:				
Вартість доставки/ Delivery Costs:				
Вартість розвантаження/ Unloading Costs:				
Інші витрати (вказіть: _____) / Other Costs (Describe: _____):				
ВСЬОГО, грн. без ПДВ / GRAND TOTAL, UAH excluding VAT:				

Тривалість доставки після отримання замовлення (не більше 21 дня): / Delivery time after receipt of order (not more than 21 day): ____ calendar days/ календарних днів

Гарантійний термін на пропоноване обладнання:/ Length of warranty on offered equipment: ____ years/ років

Розташування сервісного центру(ів) для після продажного обслуговування, у тому числі гарантійного ремонту:/ Location of service center(s) for after-sales service, including warranty repair:

Тривалість виконання усіх робіт (після отримання замовлення):/ Delivery time for completion of all work (after receipt of order): _____ calendar days/ календарних днів

Розділ 5: Анкета звітності субпідряду згідно Закону про федеральне фінансування відповідальності та прозорості (ЗФФВП)

Якщо Оференту буде надано договір вартістю понад 30 000 дол. США і він не буде звільнений від обов'язку отримання номера DUNS на підставі заперечної відповіді на запитання Розділу 3(a) нижче, інформація про будь-який наданий організації субгрант першого ярусу може бути повідомлена та оприлюднена через систему FSRS.gov згідно з положеннями Законів про Прозорість 2006 і 2008 років. Тому, відповідно до положень FAR 52.240-10 і Частини 170 2CFR, якщо Оферент дає ствердні відповіді на запитання Розділів 3.a та 3.b і заперечні відповіді на запитання Розділів 3.c та 3.d нижче, то згідно з правилами він повинен надати Кімонікс імена та загальний розмір винагороди п'яти найвище оплачуваних керівників організації. Подаючи цю пропозицію, Оферент погоджується у разі необхідності виконати цю вимогу, якщо йому буде присуджено субконтракт.

Відповідно до цих Законів і з метою визначення застосовних вимог до звітності, Назва Компанії заявляє про наступне:

- a) Чи валовий дохід Вашої компанії, отриманий з усіх джерел, за попередній податковий рік перевищував суму 300 000 дол. США?

Так Ні

- b) Чи протягом попереднього завершеного податкового року Ваша компанія або організація (юридична особа, якій присвоєно номер DUNS) (1) щонайменше 80% свого річного валового доходу отримала в результаті виконання федеральних контрактів або субконтрактів, за рахунок позик, грантів, субгрантів та/ або угод про підтримку; та (2) щонайменше 25 000 000 дол. США свого річного валового доходу отримала в результаті виконання федеральних

Section 5: Federal Funding Accountability and Transparency Act (FFATA) Subaward Reporting Questionnaire

If the offeror is selected for an award valued at \$30,000 or above, and is not exempted based on a negative response to Section 3(a) below, any first-tier subaward to the organization may be reported and made public through FSRS.gov in accordance with The Transparency Acts of 2006 and 2008. Therefore, in accordance with FAR 52.240-10 and 2CFR Part170, if the offeror positively certifies below in Sections 3.a and 3.b and negatively certifies in Sections 3.c and 3.d, the offeror will be required to disclose to Chemonics for reporting in accordance with the regulations, the names and total compensation of the organization's five most highly compensated executives. By submitting this quotation, the offeror agrees to comply with this requirement as applicable if selected for a subaward.

In accordance with those Acts and to determine applicable reporting requirements, **Company Name** certifies as follows:

- a) In the previous tax year, was your company's gross income from all sources above \$300,000?

Yes No

- b) In your business or organization's preceding completed fiscal year, did your business or organization (the legal entity to which the DUNS number belongs) receive (1) 80 percent or more of its annual gross revenues in U.S. federal contracts, subcontracts, loans, grants, subgrants, and/or cooperative agreements; and (2) \$25,000,000 or more in annual gross revenues from U.S. federal contracts, subcontracts, loans, grants, subgrants, and/or cooperative agreements?:

контрактів або субконтрактів, за рахунок позик, грантів, субгрантів та/ або угод про підтримку?:

Так Ні

c) Чи громадськість має доступ до інформації про винагороду вищого керівництва Вашої компанії або організації (юридичної особи, якій присвоєно номер DUNS) представленої у формі періодичних звітів, що подається згідно з положеннями розділу 13(a) або 15(d) Закону про торгівлю цінними паперами 1934 року (15 U.S.C. 78m(a), 78o(d)) або розділу 6104 Кодексу внутрішніх доходів США 1986 року (FFATA §2(b)(1)):

Так Ні

d) Чи зареєстрована Ваша компанія або організація у Системі управління державними замовленнями (www.SAM.gov)?

Так Ні

Цим я підтверджую, що перераховані вище твердження є правдивими та точними, наскільки мені відомо.

Підпис уповноваженої особи: _____

Ім'я та назва підписанта: _____

Дата: _____

Yes No

c) Does the public have access to information about the compensation of the executives in your business or organization (the legal entity to which the DUNS number it provided belongs) through periodic reports filed under section 13(a) or 15(d) of the Securities Exchange Act of 1934 (15 U.S.C. 78m(a), 78o(d)) or section 6104 of the Internal Revenue Code of 1986? (FFATA § 2(b)(1)):

Yes No

d) Does your business or organization maintain an active registration in the System for Award Management (www.SAM.gov)?

Yes No

I hereby certify that the above statements are true and accurate, to the best of my knowledge.

Authorized Signature: _____

Name and Title of Signatory: _____

Date: _____